الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية — الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي — دورة: جوان 2011

الشعبة: كل الشعب

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية — المدة: ساعتان ونصف

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين:

الموضوع الأول

لامان ذ لأغذار

ثاذيانت يأضران نذ ن شرا ن وآرڤاز ذي شرا ن وڤاوّار وّر يأتواسّآن يبسأم نآس، أناڤاذ ن يڤاوّورا أ ڤآلآن ذي ثمورث تآغ يال يبشت تيذيانين ئ ديآوّي. أرڤاز نسآم نآس أوآجهان. لاشتا نسآم نآس لاباس سي ڤغاب سي ثمورث ن ثمازغا، كيس ذي زّماماث أ ڤآڤيم. تان تسأمّانث ذآڤ وذرار ن بينفوسيين ذآڤ غير ن ليبيا، ماشان يآلا ذآڤ غيرآن يّيض ذي ثالّيث (المرحله) ن فرانسا ذي لأذزايآر أم وغير ن ايث يأحيا ذي ميشلي (عين الحمام).

مّالا، أوآجهان ايا غآرس سآن نوآثمان (نهيويآن) ذ سآنت ن ثآهيويين، ذ ا فآلاح سآڤ واسمي ئ سدآشفان نعشيرآن نآس نيغ نمآزداغ ن وڤاوّار. ڤّوت ن وورثان (ثيبحيرين) ئ ڤآلآن غآرس أزآمّور، تّازارث. يأدّآر ناتّا تّواشولت نآس س رّزّاق ئ دحآلآن س تّيذي نسآن. وّر ثآتّافاذ ذيس آڤ يفوحآن. يأدّآر ذي ثالويث (لأهنا)، نعآرّآم غآرس لخير، يأوّيد ثاسليث ئ مآمّيس مي يأخلآض رّشيل. يآلّيس ثامآڤرانث ثوآلا تّاڤآيّارث ثآڤرآب أتّآرشآل. أمّا ئ ثآلا ثمآدّورث. ثمآدّورث ن ثواشولث أسمي ثآخلآض لڤيرّا ن لالمان. أوآجهان ثآسّيرضاس فرانسا ذ اعآسكري، نروح أذيوث ف ثمورث نذين أم نآتّا أم وّدزايري أناڤّارو: وّر ثآجّي حآدّ. ماشتا يأڤرآب أذيآخلآض رآبعين ن يسآڤاسآن ذي لأعمآر نآس أهتاوي. أمّين أ تّساوان ذي ثالّيث نذين.

أم نآتّا أم يوذان. ذآڤ وڤاوّار، كيس ن قلي ن يبمغارآن نوآسّورا، تّسآذنان ذ يمآزّيانآن ئ ديآڤّيمآن.

أوآجهان نروح أذيحارآب لالمان ثانازّيث (النازية)، أدّيوآلا، مآمّيس أمآڤّران: عمآر ذاغآن، ڤيتش مبآعد باباس ئ ثآوّين، ألد ي ثوڤّا لڤيرّا أ ديوآلا.ذآڤ وخام ن وآجهان كيس ن لخالاث أ ديآڤيمآن تّراجانت. أهو (أهيوي) مي ڤّارآن نذير وّر سآسّيرضآنش، ماغآف ؟ لاخاطآر يوضآن ذآڤ مآرذين، وّ يأخلآض ثامآتّانث. أيث وآخام تّراجان مآلمي أهاسآنديآس نشّآر ن لكاغض (ثابرات) أمّآك ئ سآنديوسا ئ شا ن يآمغارآنن وڤاوّار: ف مآمّيثسآن يآمّوثآن ذي طّاليان، ذي بآلجيكا نيغ ذي لالمان نيغ هاثايآن نآتّا نصآرفآد سي فرانسا س يبمان نآس. يوضو هيتلر: ثوڤّا لڤيرا، نوآلاد باباس ذ مآمّيس غآر وڤاوّار. فآرحآن أيث باب نسآن نمي دوآلآن دّرآن.

م. شآمّاخ
لامان ذ لأغذار - جار زيك ذ يميرا.
بآغدادي، سب:24-25

نسأستانأن:

I- ثيڤزي ن وضريس: (07/07)

1- مأنهو ذ اوآجهان؟
2- مألمي ثبآدّآل ثمآدّورث ن ووجهان سي لامان غآر لأغدار؟
3- ذي ثالّيت (مرحلة) ن لڤيرّا ن لالمان، مأنهو ئ ديآقّيمآن ذآڤ وقآوّار ن وآجهان؟
4- سآڤ وخام ن ووآجهان قّيمآن: آڤ: " **نه** " تيغ " **أها** " ذآڤ ومكان نواثان.

- مّيس ن وآجهان عمآر ☐
- مّيس ن وآجهان ييذير ☐
- ثيسآذنان ☐
- عمآر ذ ييدير تّسآذنان ☐

5- مي ثآفرا لڤيرّا ن لالمان، ثآويد لفآرح ئ ثواشولت ن وآجهان. ننيد أمآك؟
6- كّسآد سآڤ وضريس نكنيوآن ن واوالآن أيا:

- نمآقّرانآن: .....
- لخالاث: .....
- لحآرب: .....
- تاهلآنت: .....

II- ثوثلاييث: (05/05)

1- كّسآد أسومآر أڤآجدان ذ وسومآر نمسآنتآل ذي ثآفييرث أيا:
- فارحآن أييث باب تّسآن مي دوآلان دّرآن.

2- سلآض نسآڤرآن ن ثآفييرث أيا:
- ثآفرا لڤيرا

3- سودّآمد أمياڤ س ثالغا ثاحآرفيث سآڤ واوال:« **نوآسّورا** »

III- أسآنفالي س ثيرا: (08/08)

لڤيرّا ن دزاياّر ثآجّيد ڤوت ن يمآغراسآن ذ يموجاهدآن ثآرني ثآجّيد أناّقاذ ن لأمراياّر(آثار الحرب) ذ لأخساياّر. وثلاياّد ذآڤ وضريس ف ثمآدّورث ن يوذان ذي زّمان ن لأستيعمار ن فرانسا.

Aḍris

Laman d leɣder

Tadyant d tin i yeḍran d yiwen n urgaz deg yiwet n taddart ur iban yisem-is. Aṭas n tudrin i yellan deg Tmurt n Leqbayel, yal ta d tidyanin i d-tessaweḍ. Argaz isem-is Awejhan. Γas isem-is iɣab aṭas aya deg Tmazɣa, ala deg tezmamin i d- yeqqim. Nnan ttsemmin-t deg udrar n Yinfusiyen deg tama n Libya, maca ula deg ddula n Fransa llan wid i yesɛan isem-a deg tama n At Yeḥya deg temnaḍt n Micli.

Ihi, Awejhan-a yesɛa sin n warrac d snat n teqcicin, d afellaḥ seg wasmi i as-d-cfan lğiran-is neɣ yimezdaɣ n taddart. Ddeqs n wurtan i yesɛa ama d azemmur deg tniri neɣ d tazart deg uzaɣar. Yedder netta d twacult-is s rrezq i d-ḥellant tidiwin-is. Werğin i as-d-yessukes yiwen ayen n diri. Ihenna medden, nutni hennan-t. Yedder lxir yugar fell-as, yewwi-d tislit i mmi-s mi yewweḍ ɣer tizi n zzwağ. Yelli-s tameqqrant atta tewweḍ d tilemẓit qrib ula d nettat ad teğğ imawlan-is akken ad terzu ɣer wid i tt-yebɣan. Akka i tella tmeddurt n twacult asmi i d-tewweḍ "lgirra n Lalman". Awejhan tessels-as Fransa d aɛsekriw, iruḥ ad innaɣ ɣef tmurt-nni. Am netta am uzzayri aneggaru : ur tezgil yiwen. Γas akken qrib ad yessiweḍ 40 n yiseggasen deg leɛmer-is, tewwi-t Fransa neɣ akken qqaren deg tallit-nni : temmubilizi-t !

Am netta am medden. Deg taddart, ala kra n yimɣaren iwessura, tilawin d warrac i d-yeqqimen.

Awejhan iruḥ ad innaɣ mgal Lalman tanaẓit, ad d-yezzi, mmi-s ameqqran : Ɛmer daɣen, akken ciṭ mbeɛd baba-s i t-wwin, armi yexsi ṭṭrad i d-yuɣal. Deg uxxam n Uwejhan ladɣa i d-yeqqimen deg lgirra-nni ala tilawin ggunint. Aqcic-nni wis sin, Yidir, mi as-semmḥen seg sserbis-nni, acku deg tallit-nni tuɣ yuḍen, yewweḍ ɣer tizi n lmut. At uxxam ttrajun kan melmi ara ten-id-yaweḍ ujeɛbub n lkaɣeḍ akken i d-yewweḍ i kra n yimɣaren n taddart ɣef mmi-tsen yemmuten deg Ṭṭelyan, deg Biljik neɣ deg Lalman neɣ ahat deg Fransa s yiman-is. Yeɣli Hitler, tefra lgirra, yezzi-d baba-s d mmi-s ɣer taddart. Ferḥen yimawlan-nsen imi i d-uɣalen d imiduren, imi ur mmuten ara kan ccwi !...

Chemakh S., « Laman d leɣder »,
Gar zik d tura (tullisin d yiḍrisen-nniḍen),
Beghdadi, asebter : 24-25.

Isestanen

I- Tigzi n uḍris (07/07)

1. Anwa i d Awejhan ?
2. Melmi i tbeddel tudert n Uwejhan seg laman ɣer ccwal ?
3. Deg tallit n lgirra n Lalman, anwa i d-yeqqimen deg taddart n Uwejhan ?
4. Seg uxxam n Uwejhan qqimen-d : sers « Ih » neɣ « ala » deg umkan i ilaqen
   - mmi-s n Uwejhan Ɛmer ☐
   - mmi-s n Uwejhan Yidir ☐
   - tilawin ☐
   - Ɛmer, Yidir d tlawin ☐
5. Mi tefra lgirra n Lalman, tewwi-d lferḥ i twacult n Uwejhan. Ini-d amek ?
6. Kkes-d seg uḍris arwasen (iknawen) n wawalen-a :
   - imeqqranen=.....
   - lxalat=.....
   - ṭṭrad=.....
   - rujant=.....

II- Tutlayt : (05/05)

1. Kkes-d asumer agejdan d usumer imsentel deg tefyirt-a :
   - « Ferḥen yimawlan-nsen imi i d-uɣalen d imiduren ».
2. Sleḍ tafyirt-a :
   - « Tefra lgirra ».
3. Suddem-d amyag s talɣa taḥerfit seg wawal « iwessura ».

III- Asenfali s tira : (08/08)

Lgirra n Lezzayer teğğa-d deffir-s aṭas n yimeɣrasen d yimjahden, akken i d-teğğa aṭas n cwami d lexsarat. Mmeslay-d, deg uḍris ara d-taruḍ, ɣef tmeddurt n lɣaci deg tallit-nni n umnekcum afransis.

ⱡ•ㄷ•ן ∧ ⱡ÷ϒ∧÷O

ϯ•∧Π•ן† ∧ ϯƐן Ɛ Π÷ƐO•ן ∧ ΠƐ:÷ן ן :OX•ⵣ ∧÷X ΠƐ:÷ϯ ן ϯ•∧∧•Oϯ :O ƐΦ•ן ΠƐΘ÷ㄷ-ƐΘ. •Y•Θ ן ϯ:∧OƐן Ɛ Π÷ⱡⱡ•ן ∧÷X ϯㄷ:Oϯ ן ⱡ÷ᗡΦ•Π÷ⱡ, Π•ⱡ ϯ• ∧ ϯƐ∧Π•ⵣƐן Ɛ ∧-ϯ÷ΘΘ•:÷Ɛ. •OX•ⵣ ƐΘ÷ㄷ-ƐΘ •:÷IØ•ן. ϒ•Θ ƐΘ÷ㄷ-ƐΘ Ɛϒ•Φ •Y•Θ •Π• ∧÷X ϯㄷ•ⵣϒ•, •ⱡ• ∧÷X ϯ÷ⵣㄷ•ㄷƐן Ɛ ∧-Π÷ᗡᗡƐㄷ. ן•ן ϯϯΘ÷ㄷㄷƐן-ϯ ∧÷X :∧O•O ן ƐIJㄷ:ΘƐΠ÷ן ∧÷X ϯ•ㄷ• ן ⱡƐΦΠ•, ㄷ•Ɛ• :ⱡ• ∧÷X ∧∧÷:ⱡ• ן JㄷO•ן Θ• ⱡⱡ•ן :Ɛ∧ Ɛ Π÷Θ*•ן ƐΘ÷ㄷ-• ∧÷X ϯ•ㄷ• ן •ϯ Π÷ㄅΠ• ∧÷X ϯ÷ㄷן•Eϯ ן ㄷƐƐⱡƐ.

ƐØƐ, •:÷IØ•ן-• Π÷Θ*• ΘƐן ן :•OO•Ɛ ∧ Θן•ϯ ן ϯ÷ᗡƐƐƐƐƐן, ∧ •Jㄷⱡⱡ•ㄅ Θ÷X :•ΘㄷƐ Ɛ •Θ-∧-ƐJㄷ•ן ⱡㄥƐO•ן-ƐΘ ן÷ϒ ΠƐㄷ÷ⵣ∧•ϒ ן ϯ•∧∧•Oϯ. ∧∧÷ᗡΘ ן :Oϯ•ן Ɛ Π÷Θ*• •ㄷ• ∧ •ⵣ÷ㄷㄷ:O ∧÷X ϯ1ƐOƐ ן÷ϒ ∧ ϯ•ⵣ•Oϯ ∧÷X :ⵣ•ϒ•O. Π÷∧∧÷O ן÷ϯϯ• ∧ ϯ:•Ɛ:ⱡϯ-ƐΘ Θ OO÷ⵣᗡ Ɛ ∧-ㄅ÷ⱡⱡ•ן† ϯƐ∧Ɛ:Ɛן-ƐΘ. :÷OㄥƐן Ɛ •Θ-∧-Π÷ΘΘ:Ƙ÷Θ ΠƐ:÷ן •Π÷ן ן ∧ƐOƐ. ƐØ÷ן1• ㄷ÷∧∧÷ן, ן:ϯ1Ɛ Ø÷11•ן-ϯ. Π÷∧∧÷O ⱡㄥƐO Π:X•O Jㄷⱡⱡ-•Θ, Π÷:Ɛ-∧ ϯƐΘⱡƐϯ Ɛ ㄷㄷƐ-Θ ㄷƐ Π÷:÷E ϒ÷O ϯƐⵣƐ ן ⵣⵣ:•ㄥ. Π÷ⱡⱡƐ-Θ ϯ•ㄷ÷ᗡᗡO•ן† •ϯϯ• ϯ÷:÷E ∧ ϯƐⱡ÷ㄷㄥϯ ᗡOƐΦ :ⱡ• ∧ ן÷ϯϯ•ϯ •∧ ϯ÷ㄥㄥ Ɛㄷ•:ⱡ•ן-ƐΘ •ƘƘ÷ן •∧ ϯ÷OⵣⵣⵣƐ ϒ÷O :Ɛ∧ Ɛ ϯϯ-Π÷Φϒⵣⵣⵣ•ן. •ƘƘ• Ɛ ϯ÷ⱡⱡ• ϯㄷ÷∧∧:Oϯ ן ϯ:•Ɛ:ⱡϯ •ΘㄷƐ Ɛ ∧-ϯ÷:÷E "ⱡㄥƐOO• ן ⱡ•ⱡㄷ•ן". •:÷IØ•ן ϯ÷ΘΘ÷ⱡΘ-•Θ JㄷO•ן Θ• ∧ •*Θ÷ƘOƐ, ƐO:ㄥ •∧ Ɛ11•ϒ ϒ÷Jㄷ ϯㄷ:Oϯ-11Ɛ. •ㄷ ן÷ϯϯ• •ㄷ :ⵣ∧•ΠOƐ •ן÷ㄥㄥ•O: : :O ϯ÷ⵣㄥƐⱡ ΠƐ:÷ן. ϒ•Θ •ƘƘ÷ן ᗡOƐΦ •∧ Π÷ΘΘƐ:÷E 40 ן ΠƐΘ÷ㄥㄥ•Θ÷ן ∧÷X ⱡ÷*ㄷ÷O-ƐΘ, ϯ÷:Ɛ-ϯ JㄷO•ן Θ• ן÷ϒ •ƘƘ÷ן ᗡㄷ•O÷ן ∧÷X ϯ•ⱡⱡƐϯ-11Ɛ : ϯ÷ㄷㄷ:ΦƐⱡƐㄥⵣƐ-ϯ !

•ㄷ ן÷ϯϯ• •ㄷ ㄷ÷∧∧÷ן. ∧÷X ϯ•∧∧•Oϯ, •ⱡ• ƘO• ן ΠƐㄷϒ•O÷ן Ɛ:÷ΘΘ:O•, ϯƐⱡ•:Ɛן ∧ :•OO•Ɛ Ɛ ∧-Π÷ᗡᗡƐㄷ÷ן.

•:÷IØ•ן ƐO:ㄥ •∧ Ɛ11•ϒ ㄷㄥ•ⱡ ⱡ•ⱡㄷ•ן ϯ•ן•ⵣƐϯ, •∧ ∧-Π÷ⵣⵣⵣƐ, ㄷㄷƐ-Θ •ㄷ÷ᗡᗡO•ן : *ㄷ÷O ∧•ϒ÷ן, •ƘƘ÷ן ƐƐϒ ㄷΦ÷*∧ Φ•Φ•-Θ Ɛ ϯ-:Ɛן, •OㄷƐ Π÷ⵣΘƐ YYO•∧ Ɛ ∧-Π:ϒ•ⱡ. ∧÷X :ⵣⵣ•ㄷ ן :÷IØ•ן ⱡ•∧ϒ• Ɛ ∧-Π÷ᗡᗡƐㄷ÷ן ∧÷X ⱡㄥƐOO•-11Ɛ •ⱡ• ϯƐⱡ•:Ɛן ㄥX:1Ɛ1ϯ. •ᗡƐƐƐ-11Ɛ :ƐΘ ΘƐן, ΠƐ∧ƐO, ㄷƐ •Θ-Θ÷ㄷㄷ∧÷ן Θ÷X ΘΘ÷OΦƐΘ-11Ɛ, •ƐƘ: ∧÷X ϯ•ⱡⱡƐϯ-11Ɛ ϯ:ϒ Π:E÷ן, Π÷:÷E ϒ÷O ϯƐⵣƐ ן ⱡㄷ:ϯ. •ϯ :ⵣⵣ•ㄷ ϯϯO•I:ן Ƙ•ן ㄷ÷ⱡㄷƐ •O• ϯ÷ן-Ɛ∧-Π÷:÷E :I÷*Φ:Φ ן ⱡƘ•ϒ÷E •ƘƘ÷ן Ɛ ∧-Π÷:÷E Ɛ ƘO• ן ΠƐㄷϒ•O÷ן ן ϯ•∧∧•Oϯ ϒ÷Jㄷ ㄷㄷƐ-ϯΘ÷ן Π÷ㄷㄷ:ϯ÷ן ∧÷X YY÷ⱡΠ•ן, ∧÷X ΦƐⱡIƐƘ ן÷ϒ ∧÷X ⱡ•ⱡㄷ•ן ן÷ϒ •Ø•ϯ ∧÷X JㄷO•ן Θ• Θ ΠƐㄷ•ן-ƐΘ. Π÷ϒⱡƐ ØƐϯⱡ÷O : ϯ÷JㄷO• ⱡㄥƐOO•, Π÷ⵣⵣƐ-∧ Φ•Φ•-Θ ∧ ㄷㄷƐ-Θ ϒ÷O ϯ•∧∧•Oϯ. JㄷO∧÷ן ΠƐㄷ•:ⱡ•ן-ן0÷ן ƐㄷƐ Ɛ ∧-:ϒ•ⱡ÷ן ∧ ƐㄷƐ∧:O÷ן, ƐㄷƐ :O ㄷㄷ:ϯ÷ן •O• Ƙ•ן ƐƐ:Ɛ !...

Ɛ:ㄷ•ƘØ Θ., « ⱡ•ㄷ•ן ∧ ⱡ÷ϒ∧÷O », ⵣ•O ⵣƐƘ ∧ ϯ:O• (ϯ:ⱡⱡƐΘƐן ∧ ΠƐEOƐΘ÷1-11ƐE÷1),
Beghdadi, •Θ÷Φϯ÷O : 24-25.

ⵙⵓⵔⴰⵏ :

I- ⵜⵙⵡⴰⵍⵜ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵓ (07/07)

1. ⵎⵏⵎ ⵙ ⵏ ⵎⵜⴰⵎⵎⵓⵏ ?
2. ⵛⴰⵔⵛⵙ ⵙ ⵜⵓⴰⵏⴰⵔⵔ ⵜⵜⵏⴰⵓⵜ ⵏ ⵜⴰⵎⵎⵓⵏ ⵓⴰⵅ ⵔⵎⵛⵏ ⵢⴰⵓ ⵛⵛⵜⵎⵔ ?
3. ⵏⴰⵅ ⵜⵎⵔⵙⵜ ⵏ ⵔⵅⵙⵓⵓⵎ ⵏ ⵔⵎⵛⵏ, ⵎⵏⵎ ⵙ ⵏ-ⵡⴰⵛⵙⵙⵛⴰⵏ ⵏⴰⵅ ⵜⵎⵏⵎⵓⵜ ⵏ ⵜⴰⵎⵎⵓⵏ ?
4. ⵓⴰⵅ ⵜⵅⵅⵎⵛ ⵏ ⵜⴰⵎⵎⵓⵏ ⵡⵛⵙⵛⴰⵏ-ⵏ : ⵓⴰⵓⵓ « ⵙⵔ » ⵏⴰⵢ « ⵔⵔⵎ » ⵏⴰⵅ ⵜⵛⴽⵎ ⵙ ⵙⵔⵔⵎⵛⵏ
   - ⵛⵛⵙ-ⵓ ⵏ ⵜⴰⵎⵎⵓⵏ ⵜⵛⴰⵓ ☐
   - ⵛⵛⵙ-ⵓ ⵏ ⵜⴰⵎⵎⵓⵏ ⵏⵙⵏⵙⵓ ☐
   - ⵜⵙⵔⵎⵜⵙⵏ ☐
   - ⵜⵛⴰⵓ, ⵏⵙⵏⵙⵓ ⵏ ⵜⵔⵎⵜⵙⵏ ☐
5. ⵛⵙ ⵜⴰⵊⵓⵎ ⵔⵅⵙⵓⵓⵎ ⵏ ⵔⵎⵔⵛⵎ, ⵜⴰⵜⵙⵏ ⵔⵊⵊⴰⵓⵛ ⵙ ⵜⵜⵎⵛⵔⵜ ⵏ ⵜⴰⵎⵎⵓⵏ. ⵙⵏⵙ ⵏ ⵎⵛⴰⵅ ?
6. ⵅⵅⴰⵓ ⵏ ⵓⴰⵅ ⵜⵓⵙⵙⵓ ⵎⵓⵜⵎⵓⴰⵏ ⵏ ⵜⵎⵜⵎⵔⴰⵏ :
   - ⵙⵛⴰⵛⵓⵓⵎⵏⴰⵏ=.....
   - ⵔⵅⵎⵔⵎⵜ=.....
   - ⵢⵢⵓⵎⵏ=.....
   - ⵓⵜⵏⵜⴰ=.....

II- ⵜⵜⵔⵎⵜ : (05/05)

1. ⵅⵅⴰⵓ ⵏ ⵎⵓⵛⴰⵓ ⵎⵅⵜⵏⵎ ⵏ ⵜⵓⵛⴰⵓ ⵙⵛⵓⴰⵜⴰⵔ ⵏⴰⵅ ⵜⵜⵊⵛⵏⵓⵜⵎ :
   - « ⵊⵛⴰⵓ ⵙⴰⵏ ⵏⵙⵛⵎⵔⵏ-ⵏⵓⴰⵏ ⵙⵜⵜ ⵙ ⵏ-ⵜⵢⵎⵔⵏ ⵏ ⵙⵛⵙⵏⵓⴰⵏ ».
2. ⵓⵔⴰⵉ ⵜⵎⵊⵏⵓⵜⵎ :
   - « ⵜⴰⵊⵓⵎ ⵔⵅⵙⵓⵓⵎ ».
3. ⵓⵜⵏⵏⴰⵛ ⵎⵛⵏⵅ ⵓ ⵜⵎⵔⵢⵎ ⵜⵎⵙⴰⵓⵊⵜ ⵓⴰⵅ ⵜⵜⵎⵔ « ⵉⵜⴰⵓⵓⵎ ».

III- ⵎⵓⴰⵏⵊⵛⵎⵔⵉ ⵓ ⵜⵉⵓⵎ : (08/08)

ⵔⵅⵙⵓⵓⵎ ⵏ ⵔⴰⵜⵜⵏⵏⴰⵓ ⵜⴰⵙⵙⵎ-ⵏ ⵏⴰⵊⵊⵊⵉⵓ-ⵓ ⵎⵢⵎⵓ ⵏ ⵏⵉⵛⵏⵢⵓⵎⵓⴰⵏ ⵏ ⵉⵛⵙⵎⵓⵍⵏⴰⵏ, ⵎⵅⵅⴰⵏ ⵉ ⵏ-ⵜⴰⵙⵙⵎ ⵎⵢⵎⵓ ⵏ ⵉⴰⵜⵏⵎⵓ ⵏ ⵔⵎⵔⵔⵎⵜ ⵏ ⵔⵜⵜⵎⵔⵔⵎⵜ ⵏⵜⵜⵏⵏⴰⵓⵜ. ⵛⴰⵓⵍⵏⵏ-ⵏ, ⵏⴰⵅ ⵜⵉⵓⵓⵎ ⵎⵓⵏ ⵏ-ⵜⵎⵓⵉⵔ, ⵢⴰⵊⵊ ⵜⵛⴰⵏⵏⵓⵜ ⵏ ⵔⵢⵎⵔⵉⵔ ⵏⴰⵅ ⵜⵎⵔⵔⵉⵜ-ⵏⵏⵉ ⵏ ⵜⵛⵏⴰⵅⵛⵛ ⵎⵊⵊⵓⵎⵓⵜ.

الموضوع الثاني

ثاماشاهوث ن وين يأساجاوآن رزآق، ثآتاساسيد ئ يمان نآس قارآن ذ ارڤاز نكآملآن، ذ اجودي، ۋر يآتاهآم؛ نلآتها مامآك أذيسوجي رزآق نآس؛ أسّ نذين، ۋر يساوّيقشا باش أذيآنعآث لأڤدآر نآس ئ يوذان. يوسيد غآرس ويشت ذ لأعبار نآس، يآخس أذياجو و اذيجارآب لأڤدآر نآس.

- نرذآن نآك ۋر حلين، هامآ أ سيآنآ ويذين. يآرفآذ س وفوس نآس سيسآن، يأسآنغاذ نحآبآ ننين جار نطوطان نآس، وا ثڤارا ن وا. يوعاهآن ذ ارآن، أك ذ يرذآن نذين قورآن.

- سّوق يبراو(يبسّاع)، فرآن(خآيآر) نرذآن ف يمان نآك، أ سيآنآ باب ن يبرذآن، س ثالويث - لأهنا - تآڤطي.

- ماشان أذاويغ لڤآلباث س غآرك.

- نآتشّ ذ امسآنزو ساجآواغ ذا، مآلا فآلا أسوجي، فآلاك أسآلآك.

يوشاس ندوروآن نآس. أمسآنزو يوعاسهآن، يأطآف كيس ويشت، نلافيث جار نطوطان نآس.

- تيوآرڤاثين أي خسآغ، طآف ندوروآن نآك غآرك، أمآ أ سيآنآ. ۋر حلينش. ها هآناياآن ثآزريذيهآن! نلآبآز دورو نذين س يطوطان نآس، يوعاث تآبآلارث، يوثيث نس ف ووذآم.

- سآلكايد س وا ۋر يآتشآنتشينآنش، خسآغ ثيوآرڤاثين.

يوشاس ثيوآرڤاثين ۋ يآسروح دورو ۋ يآرني أزال(لقيمث)نآس.

بوعمارا. ك

ۋسّان ذي ثمورث، ENAG 2006 سب: 71-72

نسآستانآن:

I- ثيڤزي ن وضريس: (06/06)

1- ۋشآد أزوآل ئ وآضريس.

2- مي ديوسا وآرڤاز غآر وين يآسّاجاوآن رزآق، ماتآ يآخس غآرس؟

3- آرڤاز يآتعآدا ف وين يآسّاجاوآن رزاق س واوال. كسّاد سآڤ وضريس ثافييرث نذآڤ يآلا وايا.

4- أماك ثآفرا جار وآرڤاز ذ وين يآسّاجاوآن رزآق؟

5- أويد اناماك ن ثآفييرث أيا :

" يآسروح دورو، يآرني أزال نآس".

6- ماتآ ذ اناو ن وآضريس أيا؟

II- ثوثلايث: (06/06)

1- سلآض ثآفييرث: " يوشاس ثيوآرڤاثين".

2- " قآرآن ذ ارڤاز ..... رزآق نآس"

بذو ثيناوث هامآ : " قآرآن تاماطوث..... رزآق نآس "

III- أسآنفالي س ثيرا: (08/08)

ثآضرا ثاذيانت نذآك نيغ نذآم. نيغ ثآسليذيتّ ثآقيم ذآڤ ييخف تآك/نآم. أريد ثاذيانت أيا ذي قلي ن يجآريضآن.

Aḍris

Tamɛayt-nni n win i yessağğawen akken rrezq, tettas-d s allaɣ iman-is.

Qqaren-d d argaz i ikemlen, d imweddi, ur yessimɣur ara iman-is ; yettḥebbir kan amek ara yessiğğew rrezq-ines ; ass-nni, ur isewweq ara iwakken ad d-yesken tazmert-is i medden. Yiwen n wass yerza-d ɣur-s yiwen deg leɛbar-is, yebɣa ad yağğew ad irnu ad ifares tagnit iwakken ad iqaren iman-is.

- irden-a-inek ur lhin ara, i as-yenna winna. Yeddem tummeẓt (takemmict) deg-sen, yessenɣad iɛeqqayen-nni gar yiḍudan-is, wa deffir wa. Yerra-ten d awren, ɣas akken irden-nni d iquranen.

- Ssuq hraw (wessiɛ), xtir irden ɣef yiman-ik, i as-yerra bab n yirden, s talwit, s tiẓudya.

- Ḥsiɣ, maca ad awiɣ lgelba (aqerwi).

- Nekki d asiğğew i ssağğaweɣ da ; ihi, fell-i d asiğğew, fell-ak d lexlas.

Yeṭṭef durwat-nni-ines, aredqal yerra-as-tent ; yeṭṭef ɣur-s yiwet, yerra-tt gar yiḍudan-is.

- D tiwriqin i yi-iɛeğğben, ṭṭef durwat-ik ɣur-k, i as-yenna. Ur lhint ara. Hatan, wali-tent ! Yesferkej duru-nni gar yiḍudan-is, yerra-tt d taɛesbant, yewwet-it yes-s ɣer uqadum.

- Xelles-iyi-d s wayen ur neččenčun ara, bɣiɣ tiwriqin.

Yefka-yas tiwriqin, ma d wayeḍ yesruḥ duru, yerna temɣer-nni-ines.

Bouamara K. Ussan di Tmurt,
ENAG, 2006, asebter 71-72.

Isestanen

I- Tigzi n uḍris : (06/06)

1. Efk-as azwel i uḍris-a.
2. Mi d-yusa urgaz ɣer win i yessağğawen rrezq, d acu i yebɣa ɣur-s ?
3. Argaz yettɛedda ɣef win i yessağğawen rrezq s wawal. Kkes-d seg uḍris tafyirt i d-yemmalen aya.
4. Amek i tefra gar urgaz d win i yessağğawen rrezq ?
5. Segzu-d tafyirt-a :

- « yesruḥ duru, yerna temɣer-nni-ines ».

6. D acu-t wanaw n uḍris-a ?

II- Tutlayt : (06/06)

1. Sleḍ tafyirt-a :
   - « yefka-yas tiwriqin».
2. « Qqaren-d d argaz i ikemlen, d imweddi, ur yessimɣur ara iman-is ; yettḥebbir kan amek ara yessiğğew rrezq-ines».
   - bdu-d tinawt-a akka « Qqaren-d d tameṭṭut ...», tbeddleḍ ayen i ilaqen ad ibeddel.

III- Asenfali s tira : (08/08)

Teḍra kra n tedyant, ama yid-k(m) ama tesliḍ-as, tugi ad teffeɣ seg wallaɣ-ik(im). Aru-d tadyant-a deg kra n yijerriḍen.

ⵜ•ⵛ÷•ⵏⵜ-ⵏⵏⵉ ⵏ :ⵉⵏ ⵉ ⵏ÷ⵔⵔ•ⵣⵣ•:÷ⵏ •ⴽⴽ÷ⵏ ⵔⵔ÷ⵣⵎⵒ, ⵜ÷ⵜⵜ•ⵔ-ⵣ ⵔ •ⵍⵍ•ⵢ ⵉⵛ•ⵏ-ⵉⵔ.

ⵒ•ⵔ÷ⵏ-ⵣ ⵣ •ⵔⵜ•ⵣ ⵉ ⵉⴽ÷ⵛⵍⵍ÷ⵏ, ⵣ ⵉⵛ:÷ⵣⵣⵉⵛ, :ⵔ ⵏ÷ⵔⵔⵉⵛⵢ:ⵔ •ⵔ• ⵉⵛ•ⵏ-ⵉⵔ ; ⵏ÷ⵜⵜⵣ÷ⵡⵡⵉⵔ ⴽ•ⵏ •ⵛ÷ⴽ •ⵔ• ⵏ÷ⵔⵔⵉⵣⵣ÷: ⵔⵔ÷ⵎⵒ-ⵉⵏ÷ⵔ ; •ⵔⵔ-ⵏⵏⵉ, :ⵔ ⵉⵔ÷:÷ⵒ •ⵔ• ⵉ:•ⴽⴽ÷ⵏ •ⵣ ⵣ-ⵏ÷ⵔⴽ÷ⵏ ⵜ•ⵎⵛ÷ⵔⵜ-ⵉⵔ ⵉ ⵛ÷ⵣⵣ÷ⵏ. ⵏⵉ:÷ⵏ ⵏ :•ⵔⵔ ⵏ÷ⵔⵎ•-ⵣ ⵢ:ⵔ-ⵔ ⵏⵉ:÷ⵏ ⵣ÷ⴽ ⵍ÷:÷ⵡ•ⵔ-ⵉⵔ, ⵏ÷ⵡⵢ• •ⵣ ⵏ•ⵣⵣ÷: •ⵣ ⵉⵔⵏ: •ⵣ ⵉⵎⵛ•ⵔ÷ⵔ ⵜ•ⵅⵏⵉⵜ ⵉ:•ⴽⴽ÷ⵏ •ⵣ ⵉⵒ•ⵔ÷ⵏ ⵉⵛ•ⵏ-ⵉⵔ.

- ⵉⵔⵣ÷ⵏ-•-ⵉⵏ÷ⴽ :ⵔ ⵍⵍⵔⵉⵏ •ⵔ•, ⵉ •ⵔ-ⵏ÷ⵏⵏ• :ⵉⵏⵏ•. ⵏ÷ⵣⵣ÷ⵎ ⵜ:ⵎⵎ÷ⵅⵜ (ⵜ•ⴽ÷ⵎⵎⵉⵉⵜ) ⵣ÷ⵅ-ⵔ÷ⵏ, ⵏ÷ⵔⵔ÷ⵏⵢ•ⵣ ⵉ*÷ⵒⵒ•ⵏ÷ⵏ-ⵏⵏⵉ ⵅ•ⵔ ⵏⵉⵒ:ⵣ•ⵏ-ⵉⵔ, :• ⵣ÷ⵅⵎⵅⵉⵔ :•. ⵏ÷ⵔⵔ•-ⵜ÷ⵏ ⵣ •:ⵔ÷ⵏ, ⵢ•ⵔ •ⴽⴽ÷ⵏ ⵉⵔⵣ÷ⵏ-ⵏⵏⵉ ⵣ ⵉⵒ:ⵔ•ⵏ÷ⵏ.

- ⵔⵔ:ⵒ ⵉⵔ•:, ⵅⵜⵉⵔ ⵉⵔⵣ÷ⵏ ⵢ÷ⵅⵎ ⵏⵉⵛ•ⵏ-ⵉⴽ, ⵉ •ⵔ-ⵏ÷ⵔⵔ• ⵔ•ⵔ ⵏ ⵏⵉⵔⵣ÷ⵏ, ⵔ ⵜ•ⵍ:ⵉⵜ, ⵔ ⵜⵉⵅ:ⵣⵏ•.

- ⵣⵔⵉⵢ, ⵛ•ⵑ• •ⵣ •:ⵉⵢ ⵍⵅ÷ⵍⵔ• (•ⵒ÷ⵔ:ⵉ).

- ⵏ÷ⴽⴽⵉ ⵣ •ⵔⵉⵣⵣ÷: ⵉ ⵔⵔ•ⵣⵣ•:÷ⵢ ⵣ• ; ⵉⵔⵉ, ⵎⵛ÷ⵍⵍ-ⵉ ⵣ •ⵔⵉⵣⵣ÷:, ⵎⵛ÷ⵍⵍ-•ⴽ ⵣ ⵍ÷ⵅⵅ•ⵔ.

ⵏ÷ⵅⵅ÷ⵎⵛ ⵣ:ⵔ:•ⵜ-ⵏⵏⵉ-ⵉⵏ÷ⵔ, •ⵔ÷ⵣⵒ•ⵒ ⵏ÷ⵔⵔ•-ⵏ•ⵔ-ⵜ÷ⵏⵜ ; ⵏ÷ⵅⵅ÷ⵎⵛ ⵢ:ⵔ-ⵔ ⵏⵉ:÷ⵜ, ⵏ÷ⵔⵔ•-ⵜⵜ ⵅ•ⵔ ⵏⵉⵔⵉ:ⵣ•ⵏ-ⵉⵔ.

- ⵣ ⵜⵉ:ⵔⵉⵒⵉⵏ ⵉ ⵏⵉ-ⵉ*÷ⵣⵣⵔ÷ⵏ, ⵅⵅ÷ⵎⵛ ⵣ:ⵔ:•ⵜ-ⵉⵏ ⵢ:ⵔ-ⴽ, ⵉ •ⵔ-ⵏ÷ⵏⵏ•. :ⵔ ⵍⵍⵔⵉⵏⵜ •ⵔ•. ⵔ•ⵜ•ⵏ, :•ⵍⵉ-ⵜ÷ⵏⵜ ! ⵏ÷ⵔⵔⵛ÷ⵔⵔⴽ÷ⵊ ⵣ:ⵔ:-ⵏⵏⵉ ⵅ•ⵔ ⵏⵉⵔ:ⵣ•ⵏ-ⵉⵔ, ⵏ÷ⵔⵔ•-ⵜⵜ ⵣ ⵜ•*÷ⵔⵔ•ⵏⵜ, ⵏ÷:÷ⵜ-ⵉⵜ ⵏ÷ⵔ-ⵔ ⵢ÷ⵔ :ⵒ•ⵣ:ⵛ.

- ⵅ÷ⵍⵍ÷ⵔ-ⵉⵏⵉ-ⵣ ⵔ :•ⵏ÷ⵏ :ⵔ ⵑ÷ⵒ÷ⵒⵏ: •ⵔ•, ⵓⵢⵉⵢ ⵜⵉ:ⵔⵉⵒⵉⵏ.

ⵏ÷ⵛⵑⴽ•-ⵏ•ⵔ ⵜⵉ:ⵔⵉⵒⵉⵏ, ⵛ• ⵣ :•ⵏ÷ⵉ ⵏ÷ⵔⵔ:ⵣ ⵣ:ⵔ:, ⵏ÷ⵔⵏ• ⵜ÷ⵛⵢ÷ⵔ-ⵏⵏⵉ-ⵉⵏ÷ⵔ.

ⵅ:÷ⵛ•ⵔ• ⴽ. :ⵔⵔ•ⵏ ⵑⵉ ⵜⵛ:ⵔⵜ,
ENAG, 2006, •ⵔ÷ⵓⵜ÷ⵔ 71-72.

ⵜⴰⵙⴽⵍⵉⵜ :

I- ⵜⵉⵎⵙⵙⵉ ⵏ ⵜⵓⵙⵉⵜ : (06/06)

1. ⵙⵜⵔⴽ-ⴷ ⵎⵣⵙⵙⵓ ⵉ ⵙⵜⵓⵙⵉⵜ-ⵎ.
2. ⵔⵉ ⴷ-ⵏⵙⵜ ⵙⴰⵣⵎ ⵢⵙⴰ ⵙⵉ ⵉ ⵏⵙⵜⵜⵎⵣⵣⵎ ⴰⴰⵙⵣⵎ, ⴷⵎⵜ ⵉ ⵏⵙⵜⵢ ⵢⵙⴰ-ⵜ ?
3. ⵎⴰⵣⵎ ⵏⵙⵜⵜⵎⵙⴷⴷ ⵢⵙⵜ ⵙⵉ ⵉ ⵏⵙⵜⵜⵎⵣⵣⵎ ⴰⴰⵙⵣⵎ ⵜ ⵙⵙⵎⵓ. ⴽⴽⵙⵜ-ⴷ ⵜⵙⵣ ⵙⵓⵙⵉⵜ ⵜⵎⵜⵔⵏⵉⴰⵜ ⵉ ⴷ-ⵏⵙⵔⵔⵓⵙ ⵎⵏⵎ.
4. ⵎⵔⵙⴽ ⵉ ⵜⵙⵜⵔⴰⵎ ⵣⵎⴰ ⵙⴰⵣⵎ ⴷ ⵙⵉ ⵉ ⵏⵙⵜⵜⵎⵣⵣⵎ ⴰⴰⵙⵣⵎ ?
5. ⴷ ⵎⵜⵜ ⵙⵎⵙ ⵏ ⵙⵓⵙⵉⵜ-ⵎ ?
6. ⵙⵜⵔⴽ-ⴷ ⵎⵙⵔⵙⴽ ⵏ ⵜⵙⵜⵔⵏⵉⴰⵜ-ⵎ :

- « …ⵏⵙⵜⴰⴰⵙⵛ ⴷⵙⴰⵙ, ⵏⵙⴰⵙⵎ ⵜⵙⵔⵢⵙⴰ-ⵏⵏⵉ-ⵉⵏⵙⵜ » ?

II- ⵜⵙⵜⵓⵎⵜ : (06/06)

1. ⵜⵓⵓⵙⵉ ⵜⵎⵜⵔⵏⵉⴰⵜ-ⵎ :
   - « ⵏⵙⵜⵔⴽⵎ-ⵏⵎⵜ ⵜⵉⵙⵜⴰⵉⵣⵉ.»
2. « ⵉⵉⵎⴰⵙⵏ ⴷ ⵎⴰⵣⵎ ⵉ ⵉⴽⵙⵔⵓⵙⵏ, ⴷ ⵉⵔⵙⵙⴷⴷⵉ, ⵙⴰ ⵏⵙⵜⵜⵉⵔⵢⵙⴰ ⵎⴰⵎ ⵉⵔⵎⵏ-ⵉⵜⵜ ; ⵏⵙⵜⵜⵎⵛⵙⵜⵜⵜⴰ ⴽⵎⵏ ⵎⵔⵙⴽ ⵎⴰⵎ ⵏⵙⵜⵜⵉⵔⵣⵣⵙⵙ ⴰⴰⵙⵣⵎ-ⵉⵏⵙⵜ».
   - ⵜⴷⴰⵙ-ⴷ ⵜⵉⵏⵎⵙⵜ-ⵎ ⵎⴽⴽⵎ « ⵉⵉⵎⴰⵙⵏ ⴷ ⵜⵎⵔⵙⵢⵢⵙⵜ...», ⵜⵜⵙⵙⴷⵓⵣⵙⵉ ⵎⵏⵏ ⵉ ⵉⵓⵎⵔⵙⵏ ⵎⴷ ⵉⵜⵙⵙⴷⴷⵙⵓ.

III- ⵎⵜⵙⵏⵔⵎⵣⵉ ⵜ ⵜⵉⵜⵎ : (08/08)

ⵜⵙⵉⵜⵎ ⴽⵜⵎ ⵏ ⵜⵙⴷⵏⵏⵜ, ⵎⵔⵎ ⵏⵉⴷ-ⴽ(ⵔ) ⵎⵔⵎ ⵜⵙⵜⵓⵓⵉⵉⵉ-ⵎⵜ, ⵜⵏⵣⵉ ⵎⴷ ⵜⵙⵔⵔⵏⵙⵢ ⵜⵙⵣ ⵙⵓⵓⵎⵎⵙⵢ-ⵉⴽ(ⵉⵔ). ⵎⵜⵏ-ⴷ ⵜⵎⴷⵏⵏⵜ-ⵎ ⴷⵙⵣ ⴽⵜⵎ ⵏ ⵏⵉⵉⵔⵜⵜⵜⵉⵉⵙⵙ.